



Nothing but **HEAVY DUTY**.®



M18 BPFP-CST M18 BPFP-CCST M18 BPFP-WST M18 BPFPH



Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية



Green Zelené
Grün Zielony
Vert Zöld
Verde Zelena
Verde Zelono
Verde Zaiš
Groen Zalia
Grøn Roheline
Grønt Зелёный
Grön Зелено
Vihreä Verde
Πράσινο Зелено
Yeşil Зелений
Zelená أخضر

Black Čierna
Schwarz Czarny
Noir Fekete
Nero Črno
Negro Cmo
Preto Melns
Zwart Juodas
Sort Must
Svart Черный
Svart Черен
Musta Negro
Μαύρος Црно
Siyah Чорний
Černá السوداء

Blue Modrá
Blau Niebieski
Bleue Kék
Blu Modra
Azul Plava
Azul Zils
Blauw Melyna
Blá Sinine
Blá Синий
Blá Син
Sininen Alabastru
Μπλε Сина
Mavi Синий
Modrý أزرق

M18 BPPH

Powered Base
Basisgerät mit Wechselakku
Appareil de base avec batterie
Unità base alimentata
Base con alimentación por acumulador
Unidade básica com bateria intercambiável
Basisapparaat met wisselaccu
Basisenhed med batteri
Basisapparat med oppladbart batteri
Basprodukt med utbytesbatteri
Peruslaite vaihtokun kanssa
Βασική συσκευή με αποσπώμενη μπαταρία
Kartuş akülü temel cihaz
Základní přístroj s výměnným akumulátorem
Základný prístroj s výměnným akumulátorom

Jednostka podstawowa z wymiennym akumulatorem
Alapkészülék cserélhető akkuval
Osnovna naprava z akumulatorsko baterijo
Matična naprava sa promijenjivim akumulatorem
Pamatierie ar mainas akumulatu
Pagrindinis įrenginys su keičiamąja baterija
Põhiseade koos akuga
Базовый блок со сменным аккумулятором
Οσновен уред със сменяема акумулаторна батерия
Bazá alimentatá electric
Основен уред со замянива батерия
Базовий пристрій зі змінним акумулятором

قاعدة الجيار مع البطارية



M18 BPPH-CST

Chemical tank
Chemikalientank
Réservoir de produit chimique
Serbatoio prodotti chimici
Depósito de productos químicos
Tanque de produtos químicos
Chemicalientank
Kemikalietank
Kjemikalietank
Kemikalietank
Kemikaalisäiliö
Δεξαμενή χημικών ουσιών
Kímyasal deposu
Nádrž na chemikálie
Nádrž na chemikálie
Zbiornik na chemikalia
Vegyszertartály

Rezervoar za kemikalije
Spreminik za kemikalije
Kimikáliju tvertne
Chemikalų rezervuaras
Kemikaalide paak
Бак для химических препаратов
Резервоар за химикалии
Rezervor de produse chimice
Резервоар за хемикалии
Резервуар для хімічних речовин

المواد الكيميائية



M18 BPPH-CCST

Concrete chemical tank
Betonchemikalientank
Réservoir de produits chimiques de béton
Serbatoio prodotti chimici per calcestruzzo
Depósito de productos químicos para el tratamiento del hormigón
Tanque de produtos químicos para betão
Betonchemikalientank
Betonkemikalientank
Betongkemikalietank
Betongkemikalietank
Betonkemikaalisäiliö
Δεξαμενή χημικών ουσιών σκυροδέματος
Beton kımyasal deposu
Nádrž na chemikálie určené na betón

Nádrž na chemikálie určené na betón
Betonowy zbiornik na chemikalia
Vegyszertartály beton kezeléséhez
Rezervoar za kemikalije za beton
Spreminik za kemikalije za beton
Betona kimikáliju tvertne
Betonui skirtų chemikalų rezervuaras
Betooni kemikaalide paak
Бак для химических средств обработки бетона
Резервоар за химикалии за бетон
Rezervor de produse chimice pentru beton
Резервоар за хемикалии за бетон
Резервуар для хімічних речовин бетону

المواد الكيميائية المخصصة للخرسانة



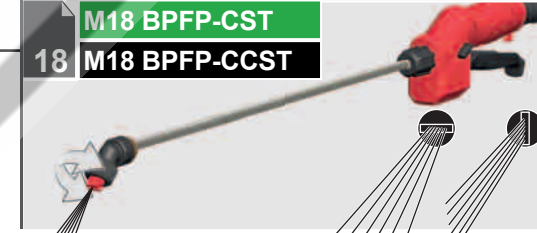
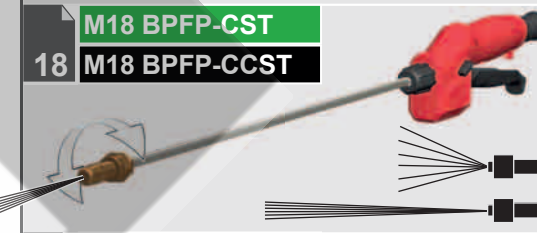
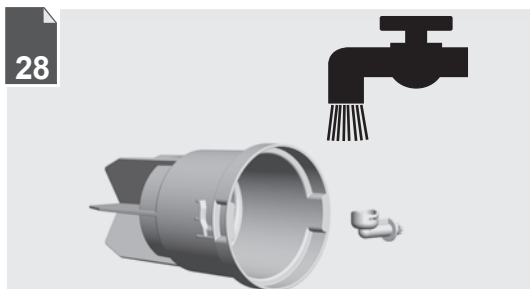
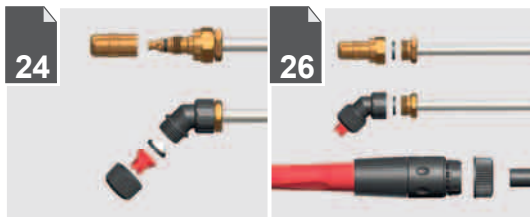
M18 BPPH-WST

Water Tank
Wassertank
Réservoir d'eau
Serbatoio acqua
Depósito de agua
Tanque de água
Watertank
Vandtank
Vanntank
Vattentank
Vesisäiliö
Δεξαμενή νερού
Su deposu
Nádrž na vodu
Nádrž na vodu
Zbiornik na wodę
Viztartály
Rezervoar za vodo

Spreminik vode
Üdens tvertne
Vandens rezervuaras
Veepaak
Бак для воды
Резервоар за вода
Rezervor de apă
Резервоар за вода
Резервуар для води

عبوة الماء



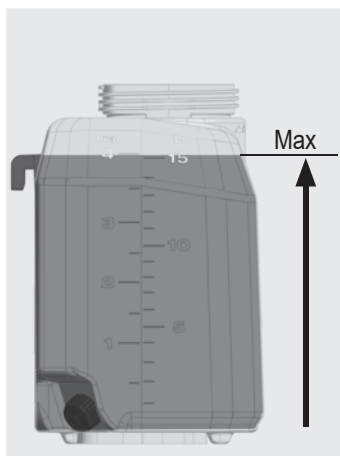
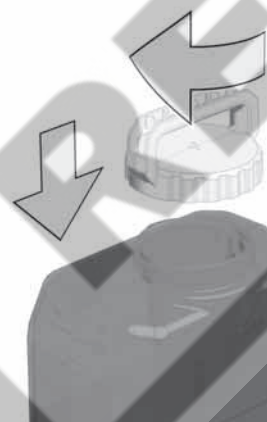




1



2

**Switch tank with green cap and green label:**

Only fill consumer-grade home and garden chemicals. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit grünem Deckel und grünem Aufkleber:

Nur Haushalts- und Gartenchemikalien, die für Endverbraucher bestimmt sind, einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec couvercle vert et autocollant vert :
Remplir de produits chimiques à usage domestique ou phytosanitaire adaptés pour le consommateur final. Pour plus de détails, voir dans la partie intitulée Utilisation conforme.

Serbatoio intercambiabile con tappo verde ed etichetta verde:
Introdurre solo prodotti chimici per la casa e il giardinaggio, idonei all'uso da parte di consumatori finali. Per i dettagli vedere la sezione di testo "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con tapa verde y etiqueta verde:
Solo productos químicos de uso doméstico y de jardinería. Para más información, véase la sección de texto Condiciones de uso especificadas.

Tanque intercambiável com tampa verde e autocolante verde:
Somente encha produtos químicos domésticos e para o jardim destinados ao utilizador final. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met groen deksel en groene sticker:
Alleen vullen met chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik die geschikt zijn voor het gebruik door de verbruiker. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med grønt låg og grøn mærkat:

Fyld kun husholdnings- og havekemikalier på, som er beregnet til slutbrugere. For detaljer se tekstdelen Bestemmelsesmæssig brug.

Utskiftbar tank med grønt lokk og grønn etikett:

Fyll bare på husholdnings- og hagekemikalier som er bestemt for sluttbruker. For detaljer, se i tekstdel Tiltenkt bruk.

Utbytestank med grönt lock och grön klisteretikett:

Fyll endast på hushålls- och trädgårdskemikalier som är avsedda för slutanvändare. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö vihreällä kannella ja vihreällä tarraetiketillä:

Saa täyttää vain loppukäyttäjälle tarkoitetuilla kotitalous- ja puutarhakemikaaleilla. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με πράσινο καπάκι και πράσινο αυτοκόλλητο:

Πληρώω μόνο με χημικές ουσίες οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικά προϊόντα που προορίζονται για τους καταναλωτές. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου Προβλεπόμενη χρήση.

Yeşil kapak ve yeşil etiketli değiştirilebilir depo:

Sadece tüketici için öngörülmuş evsel ve bahçe kimyasalları doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výmenná nádrž se zeleným krytem a zelenou nálepkou:

Naplňte pouze chemikálie používané v domácnosti a na zahradě, které jsou určeny pro koncového uživatele. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž so zeleným krytom a zelenou nálepkou:

Naplňte iba chemikálie používané v domácnosti a záhrade, ktoré sú určené pre koncového používateľa. Podrobnosti si pozrite v časti textu "Použitie podľa predpisov".

Wymienny zbiornik z zieloną pokrywą i zieloną naklejką:

Napełniać wyłącznie chemikaliami domowymi i ogrodowymi, przeznaczonymi dla użytkowników końcowych. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Cserélhető tartály zöld fedéllel és zöld címkével:

Csak végfelhasználóknak készült háztartási és kerti vegyszereket töltsön bele. A részleteket lásd a Rendeltetésszerű használat c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar z zelenim pokrovom in zeleno nalepko:

Polnite samo gospodinske in vrtno kemikalije, namenjene za končne uporabnike. Za podrobnosti glejte razdelek "Namenska uporaba".

Promjenjivi spremnik sa zelenim poklopcem i zelenom naljepnicom:

Napuniti samo kemikalije iz kućanstva i povrtlarstva koje su određene za konačne potrošače. Detalje vidi u dijelu teksta "Pravila primjena u određene svrhe".

Mainas tvirtne ar žalų vaku un žalų uzlīmī:

iepidiet tikai mājsaimniecības un dārza ķīmikālijas, kas ir paredzētas galapatērētājam. Plašāku informāciju skatīt sadaļā Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su žaliu dangteliu ir žaliu lipdukų:

Pilkite tik galutiniams vartotojams skirtas buitines ir sodo chemines medžiagas. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak roheline kaane ja roheline kleebisega:

valage sisse ainult olme- ja aianduskemikaale, mis on mõeldud lõpptarbijaja jaoks. Täpsemat infot vt jaotises "Otstarbekohane kasutamine".

Сменный бак с зеленой крышкой и зеленой наклейкой:

Заливать только средства бытовой химии и садовые химикаты, предназначенные для использования конечным потребителем. См подробности в текстовом разделе Использование по назначению.

Сменяем резервуар със зелена капачка и зелен стикер:

Зареждайте само домакински и градинарски химикали, предназначени за крайния потребител. За подробности вижте текстовата част Употреба по предназначение.

Rezervor de schimb cu capac verde și etichetă verde:

Umpleți doar cu produse chimice pentru casă și grădină. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text Condiții de utilizare specificate.

Резервоар за вода со зелен капак и зелена налепница:

Полните само со хемикалии за домаќинство и градина наменети за крајните корисници. За детали видете го текстот "Наменета употреба".

Змінний резервуар із зеленою кришкою і зеленою наклеюкою:

Тільки для заповнення побутовими та садовими хімікатами, призначеними для кінцевих споживачів. Докладніше див. текстову частину Використання за призначенням.

عبوة التبدیل بالنظام الأخضر والاصق الأخضر:

لا تملأ العبوة سوى بالمواد الكيميائية الاستهلاكية المخصصة للمنزل والحدائق المنزلية فقط. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".



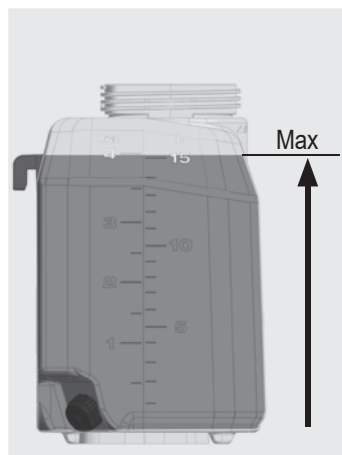
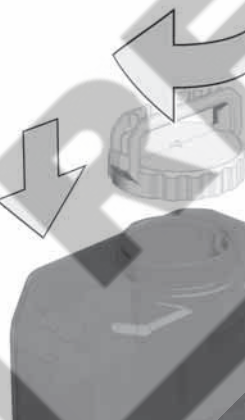
1



2



3



Switch tank with black cap and black label:
Only fill concrete chemicals. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit schwarzem Deckel und schwarzem Aufkleber:
Nur Chemikalien für die Behandlung von Beton einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec couvercle noir et autocollant noir :
Remplir uniquement de produits chimiques pour le traitement du béton. Pour plus de détails, voir dans la partie intitulée Utilisation conforme.

Serbatoio intercambiabile con tappo nero ed etichetta nera:
Introdurre solo prodotti chimici per il trattamento di calcestruzzo. Per i dettagli vedere la sezione di testo "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con tapa negra y etiqueta negra:
Llene solo productos químicos para el tratamiento del hormigón. Para más información, véase la sección de texto Condiciones de uso especificadas.

Tanque intercambiável com tampa preta e autocolante preto:
Somente encha produtos químicos para o tratamento de betão. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met zwart deksel en zwarte sticker:
Alleen vullen met chemicaliën voor de behandeling van beton. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med sort låg og sort mærkat:
Fyld kun kemikalier til behandling af beton på. For detaljer se tekstdelen Bestemmelsesmæssig brug.

Utskiftbar tank med sort lokk og sort etikett:
Fyll bare på kjemikalier til behandling av betong. For detaljer, se i tekstdel Tiltak bruk.

Utbytestank med svart lock och svart klisteretikett:
Fyll endast på kemikalier för behandling av betong. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö mustalla kannella ja mustalla tarraetiketillä:
Saa täyttää vain betonin käsittelyyn tarkoitetuilla kemikaaleilla. Tarkemmat tiedot katso tekstiosaa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με μαύρο καπάκι και μαύρο αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με χημικές ουσίες για την κατεργασία σκυροδέματος. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου Προβλεπόμενη χρήση.

Siyah kapak ve siyah etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece beton işleme için uygun kimyasallar doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výmenná nádrž s černým krytem a černou nálepkou:
Naplňte pouze chemikálie určené na ošetření betonu. Podrobnosti si přečtete v části textu "Použití podle předpisu".

Výmenná nádrž s čiernym krytom a čiernou nálepkou:
Naplnite iba chemikálie určené na ošetrovanie betónu. Podrobnosti si pozrite v časti textu "Použitie podľa predpisov".

Wymienny zbiornik z czarną pokrywą i czarną naklejką:
Napełniać wyłącznie chemikaliami do obróbki betonu. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Cserélhető tartály fekete fedéllel és fekete címkével:
Csak beton kezeléséhez való vegyszereket töltsön bele. A részleteket lásd a Rendeltetésszerű használat c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar s črnim pokrovom in črno nalepko:
Polnite samo kemikalije za obdelavo betona. Za podrobnosti glejte razdelek "Namenska uporaba".

Promjenjivi spremnik sa crnim poklopcem i crnom naljepnicom:
Napuniti samo kemikalije za obradu betona. Detalje vidi u dijelu teksta "Pravila primjena u određene svrhe".

Mainas tvirtne ar melnu vāku un melnu uzlīmi:
Iepildiet tikai betona apstrādes ķīmikālijas. Plašāku informāciju skatīt sadaļā Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su juodu dangteliu ir juodu lipduku:
Pilkite tik chemines medžiagas, skirtas betonui apdoroti. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak musta kaane ja musta kleebisega:
valage sisse ainult betooni töötlemiseks mõeldud kemikaale. Täpsemat infot vt jaotisest "Ostarbekohane kasutamine".

Сменный бак с черной крышкой и черной наклейкой:
Заливать только химические средства для обработки бетона. См подробности в текстовом разделе Использование по назначению.

Сменяем резервуар с черна капачка и черен стикер:
Зареждайте само химикали за обработка на бетон. За подробности вижте текстовата част Употреба по предназначение.

Rezervor de schimb cu capac negru și etichetă neagră:
A se umple doar cu produse chimice pentru beton. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text Condiții de utilizare specificate.

Резервуар за вода со црн капак и црна налепница:
Полните само хемикалии за обработка на бетон. За детали видете го текстот "Наменета употреба".

Змінний резервуар із чорною кришкою і чорною наклеюкою:
Використовується тільки для хімікатів для обробки бетону. Докладніше див. текстову частину Використання за призначенням.

عبوة التبدیل بالغطاء الأسود واللاصق الأسود:
لا تملأ العبوة سوى بالمواد الكيميائية المستخدمة مع الخرسانة فقط. لمزيد من التفاصيل، انظر شروط الاستخدام المخصصة.



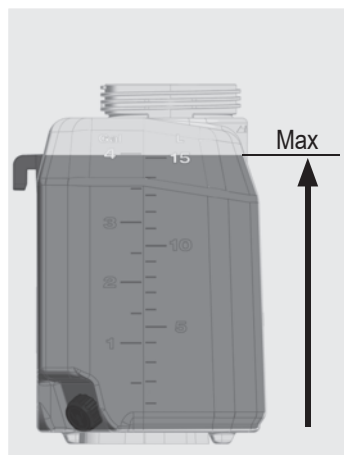
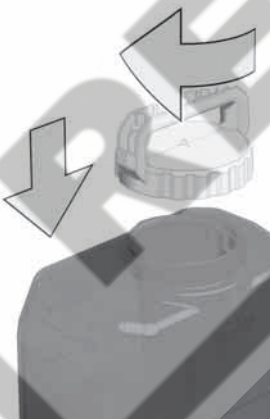
1



2



3



Switch tank with blue cap and blue label:
Only fill water. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit blauem Deckel und blauem Aufkleber:
Nur Wasser einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec couvercle bleu et autocollant bleu :
Remplir uniquement d'eau propre. Pour plus de détails, voir dans la partie intitulée "Utilisation conforme".

Serbatoio intercambiabile con tappo blu ed etichetta blu:
Introdurre solo acqua. Per i dettagli vedere la sezione di testo "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con tapa azul y etiqueta azul:
Llene solo agua. Para más información, véase la sección de texto "Condiciones de uso especificadas".

Tanque intercambiável com tampa azul e autocolante azul:
Somente encha água. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met blauw deksel en blauwe sticker:
Alleen vullen met water. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med blåt låg og blå mærkat:
Fyld kun vand på. For detaljer se tekstdelen Bestemmelsesmæssig brug.

Utbytestank med blått lokk og blå etikett:
Fyll bare på vann. For detaljer, se i tekstdel Tiltentkt bruk.

Utbytestank med blått lock och blå klisteretikett:
Fyll endast på vatten. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö sinisellä kannella ja sinisellä tarraetiketillä:
Saa täyttää vain vedellä. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με μπλε καπάκι και μπλε αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με νερό. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου Προβλεπόμενη χρήση.

Mavi kapak ve mavi etiketli değişirilebilir depo:
Sadece su doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výmenná nádrž s modrým krytem a modrou nálepkou:
Naplňte pouze vodu. Podrobnosti si přečtete v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž so modrým krytom a modrou nálepkou:
Naplňte iba vodu. Podrobnosti si pozrite v časti textu "Použitie podľa predpisov".

Wymienny zbiornik z niebieską pokrywą i niebieską naklejką:
Napełniać tylko wodą. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej "Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem".

Cserélhető tartály kék fedéllel és kék címkével:
Csak vizet töltsön bele. A részleteket lásd a Rendeltetésszerű használat c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar z modrim pokrovom in modro nalepko:
Polnite samo vodo. Za podrobnosti glejte razdelek "Namenska uporaba".

Promjenjivi spremnik sa plavim poklopcem i plavom naljepnicom:
Napuniti samo vodu. Detalje vidi u dijelu teksta "Pravilna primjena u određene svrhe".

Mainas tvertne ar zilu vāku un zilu uzlīmi:
ieplīdēt tikai ūdeni. Plašāku informāciju skatīt sadaļā Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su mėlynu dangteliu ir mėlynu lipduku:
Pilkite tik vandenį. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak sinise kaane ja sinise kleebisega:
valage sisse ainult vett. Täpsemat infot vt jaotisest "Otstarbekohane kasutamine".

Сменный бак с синей крышкой и синей наклейкой:
Заливать только воду. См подробности в текстовом разделе Использование по назначению.

Сменяем резервуар със синя капачка и син стикер:
Зареждайте само вода. За подробности вижте текстовата част Употреба по предназначение.

Rezervor de schimb cu capac albastru și etichetă albastră:
A se umple doar cu apă. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text Condiții de utilizare specificate.

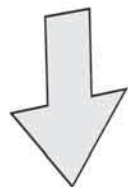
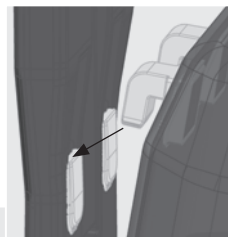
Резервоар за вода со син капак и сина налепница:
Полните само вода. За детали видете го текстот "Наменета употреба".

Змінний резервуар із синьою кришкою і синьою наклейкою:
Заповнювати лише водою. Докладніше див. текстову частину Використання за призначенням.

عبوة التبدیل بالغطاء الأزرق واللاصق الأزرق:
لا تملأ العبوة سوى بالماء. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".



1



2

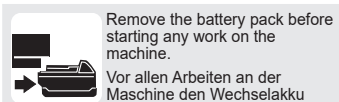


1



2





Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselsbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kende bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatrową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

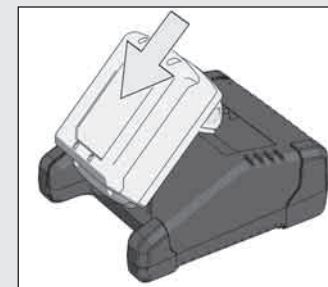
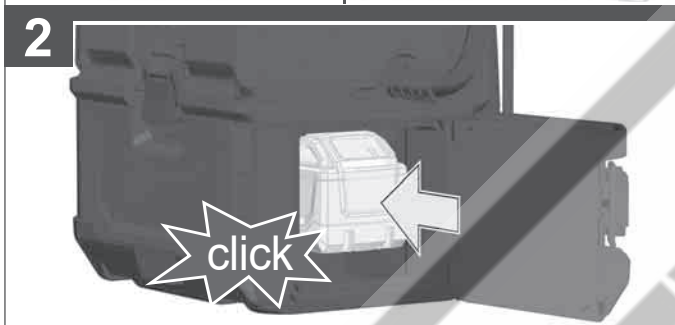
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

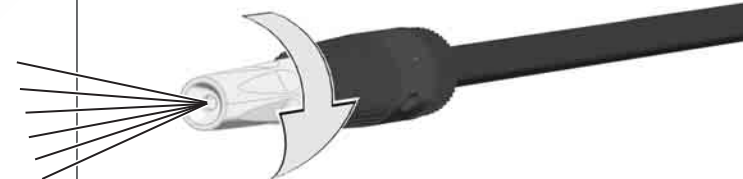
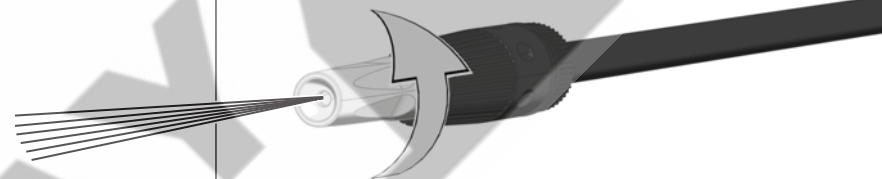
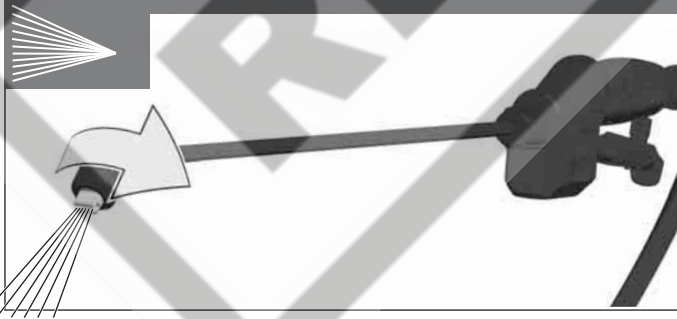
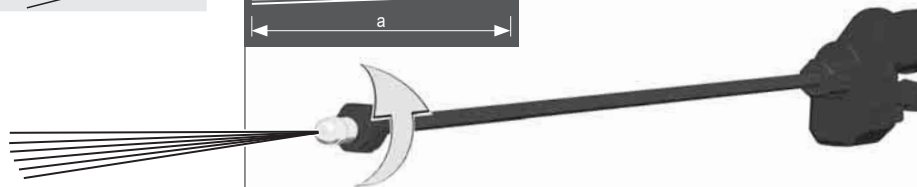
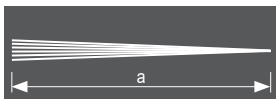
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

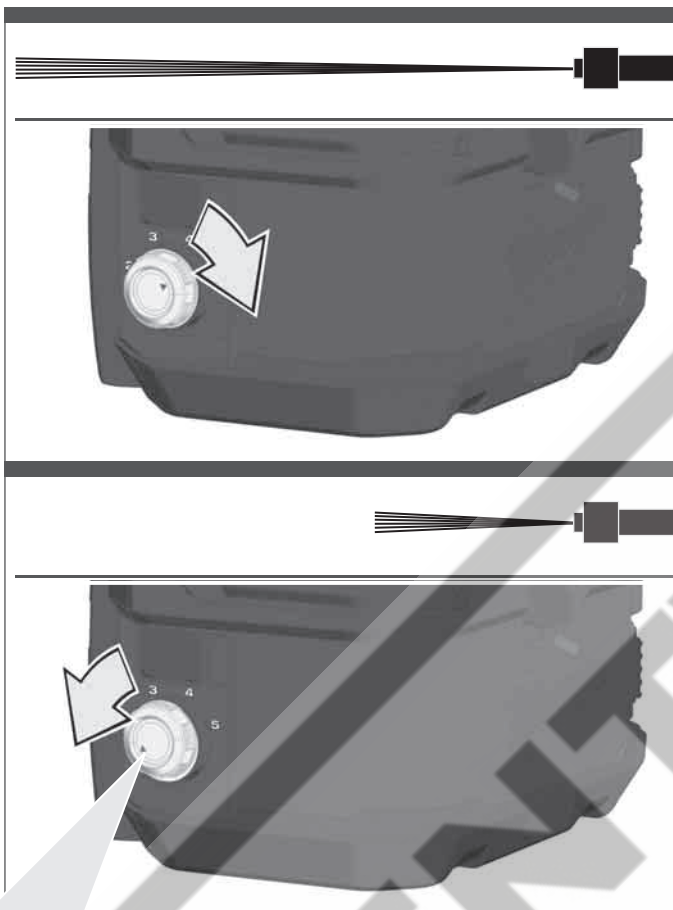
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині винняти змінну акумуляторну батарею.

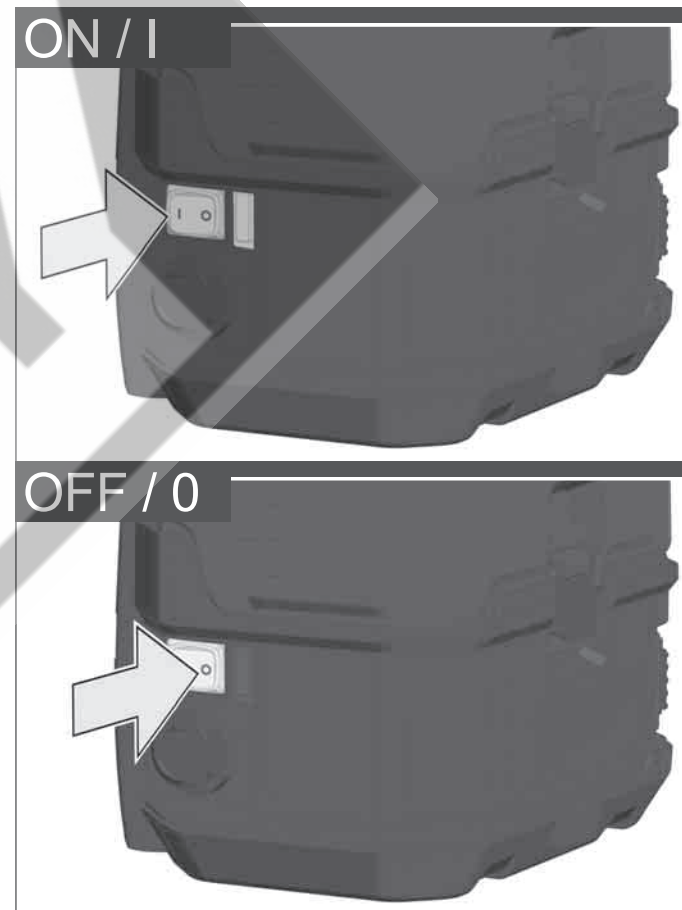
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

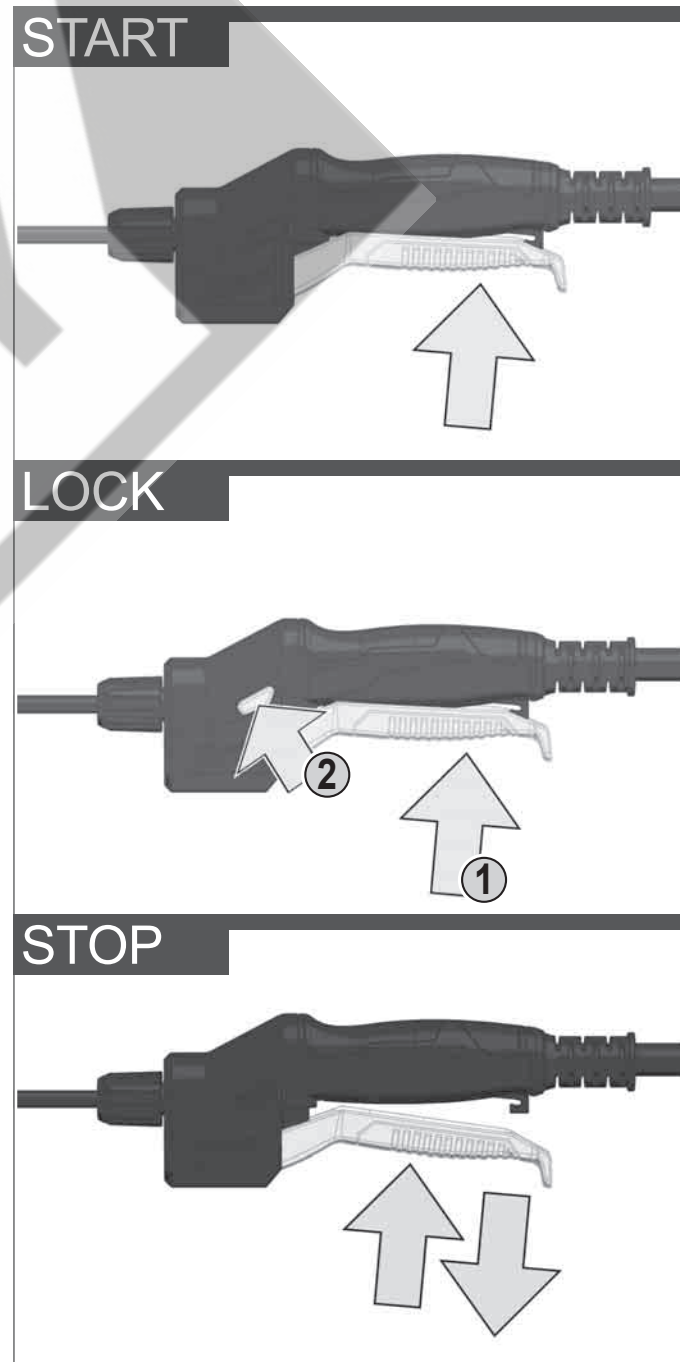
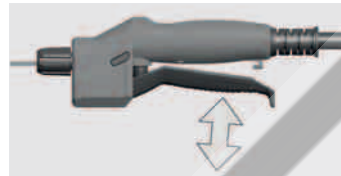
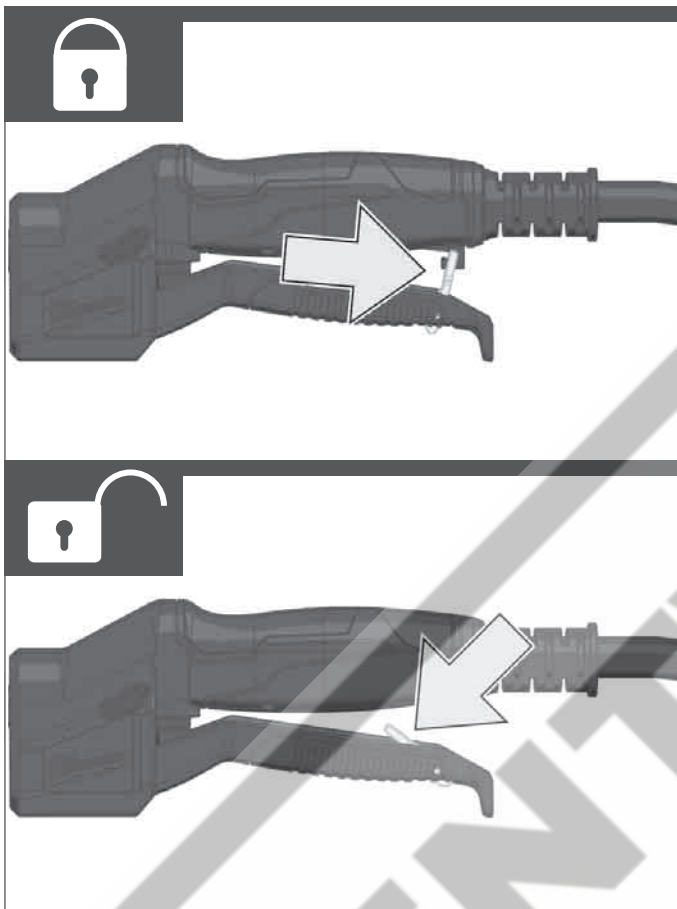


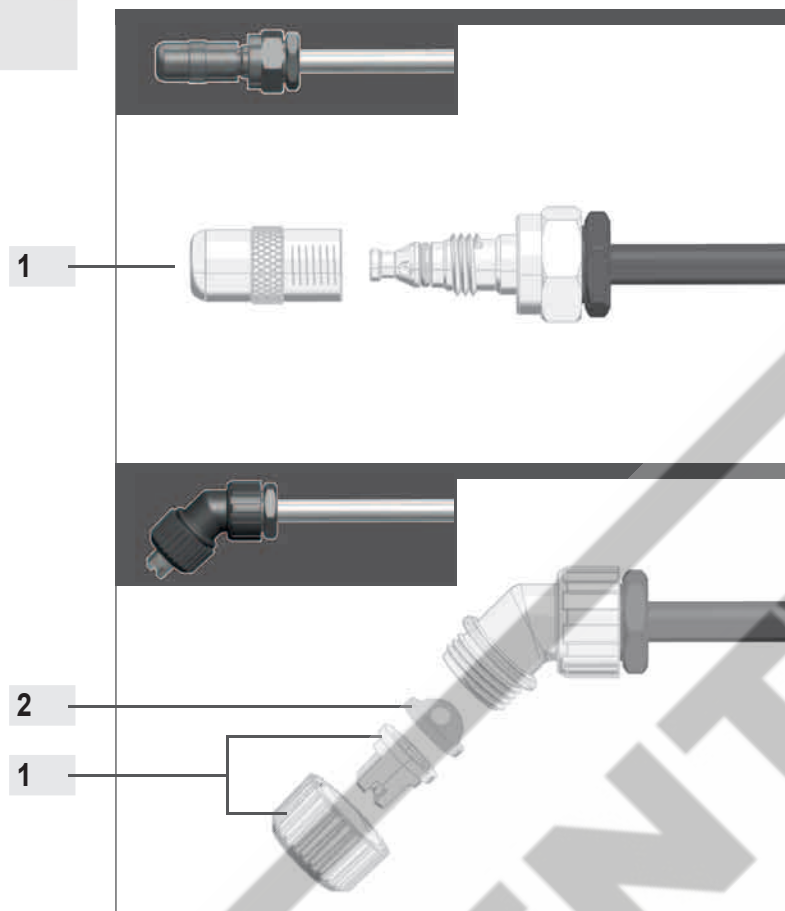




	M18 BFPF-CST		M18 BFPF-CCST		M18 BFPF-WST
	 ø 1,35 mm ml/min	 ml/min	 ø 2,8 mm ml/min	 ml/min	 ml/min
1	248 ~ 413	248 ~ 413	413 ~ 688	398 ~ 663	0 ~ 541
2	424 ~ 636	424 ~ 636	680 ~ 1020	584 ~ 876	0 ~ 863
3	672 ~ 909	672 ~ 909	978 ~ 1323	850 ~ 1150	0 ~ 1380
4	1020 ~ 1380	1020 ~ 1380	1488 ~ 2013	1190 ~ 1610	0 ~ 2070
5	1530 ~ 2070	1530 ~ 2070	2975 ~ 4025	1700 ~ 2300	0 ~ 4600







Remove nozzle (1) counterclockwise by hand.
Clean nozzle (1) and filter (2) after each use.
Insert filter (2) and mount nozzle clockwise by hand.

Düse (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düse (1) und Filter (2) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter (2) einsetzen und Düse rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser la buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Nettoyer la buse (1) et le filtre (2) avant chaque utilisation.
Insérer le filtre (2) et visser la buse à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Pulire l'ugello (1) e il filtro (2) dopo ogni utilizzo.
Inserire il filtro (2) ed avvitare l'ugello manualmente, ruotando in senso orario.

Retire la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Limpie la boquilla (1) y el filtro (2) después de cada uso.
Introduzca el filtro (2) y monte la boquilla manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Limpe o bico (1) e o filtro (2) após cada uso.
Insira o filtro (2) e aparafuse o bico à mão, girando para a direita.

Sproeier (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeier (1) en filter (2) na elk gebruik reinigen.
Filter (2) plaatsen en sproeier naar rechts met de hand vastschroeven.

Skrudysen (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Rengør dysen (1) og filteret (2) efter hver brug.
Sæt filteret (2) i og skrudysen på manuelt ved at dreje mod højre.

Skrudysen (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dysen (1) og filteret (2) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Sett inn filteret (2) og skru på dysen for hånden idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstycket (1) för hand genom att vrida det åt vänster.
Rengör munstycket (1) och filtret (2) efter varje användning.
Sätt i filtret (2) och skruva fast munstycket för hand genom att vrida det åt höger.

Ruuvaa suutin (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Puhdista suutin (1) ja suodatin (2) joka käytön jälkeen.
Pane suodatin (2) paikalleen ja ruuvaa suutin oikealle kiertäen käsin kiinni.

Ξεβιδώμα ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Καθαρισμός ακροφύσιου (1) και φίλτρου (2) μετά από κάθε χρήση.
Τοποθέτηση φίλτρου (2) και βιδώμα ακροφύσιου δεξιόστροφα με το χέρι.

Memeyi (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Memeyi (1) ve filtreyi (2) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreyi (2) takın ve memeyi elinizle sağa doğru çevirerek vidalayın.

Trysku (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Trysku (1) a filtr (2) po každém použití vyčistěte.
Filtr (2) nasadte a trysku pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzu (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzu (1) a filter (2) po každom použití vyčistite.
Filter (2) nasadte a dýzu pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręć dyszę (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Po każdym użyciu należy oczyścić dyszę (1) i filtr (2).
Włożyć filtr (2) i ręcznie przykręcić dyszę w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókát.
Az (1) fúvókát (1) és a (2) szűrőt minden egyes használat után tisztítsa meg.

Helyezze be a (2) szűrőt és jobbra forgatva csavarja fel kézzel a fúvókát.

Ročno odvijte šobo (1) v levo.
Po vsaki uporabi očistite šobo (1) in filter (2).
Vstavite filter (2) in ročno privijte šobo v desno.

Sapnicu (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Sapnicu (1) i filter (2) poslije svake uporabe čistiti.
Filtar (2) umetnuti i sapnicu okretanjem udesno uvrtni rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu (1).
Pēc katras lietošanas iztīriet sprauslu (1) un filtru (2).
Ievietojiet filtru (2) un, griežot pa labi, ar roku ieskrūvējiet sprauslu.

Rankiniu būdu atsukite antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Po kiekvieno naudojimo išvalykite purkštuką (1) ir filtrą (2).
Įdėkite filtrą (2) ir rankiniu būdu užsukite purkštuką pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüs (1) käega vasakus suunas maha.
Puhastage düüs (1) ja filter (2) iga kasutuskorra järel.
Pange filter (2) sisse ja keerake düüs käega paremas suunas peale.

Отвинтить сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Очищать сопло (1) и фильтр (2) после каждого использования.
Вставить фильтр (2) и привинтить сопло вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

Развийте дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
След всяка употреба почиствайте дюзата (1) и филтъра (2).
Поставете филтъра (2) и завинтете дюзата на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual duza (1) prin rotire în sens antiorar.
Curățați duza (1) și filtrul (2) după fiecare utilizare.
Introduceți filtrul (2) și montați manual duza prin rotire în sens orar.

Одвртете ја млазницата (1) налево со рака.
Исчистите ги млазницата (1) и филтерот (2) по секоја употреба.
Вметнете го филтерот (2) и завртете ја млазницата надесно со рака.

Викрутіть сопло (1) рукою проти годинникової стрілки.
Після кожного використання очищувати сопло (1) та фільтр (2).
Вставте фільтр (2) і закрутіть сопло за годинниковою стрілкою вручну.

أدر الفوهة (1) ببيك باتجاه اليسار لفتحها.
نظف الفوهة (1) والمرشّح (2) بعد كل استخدام.
ضع المرشّح (2) وأدر الفوهة ببيك باتجاه اليمين لتثبيتها.



1

1

1

Remove nozzle attachment (1) counterclockwise by hand.
Nozzle attachments are available as spare parts.
See www.milwaukeeeetool.eu.
Mount nozzle attachment (1) clockwise by hand.

Düsenaufsatz (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düsenaufsätze sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeeeetool.eu.
Düsenaufsatz (1) rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Les embouts de buse sont disponibles en tant que pièces de rechange. Voir www.milwaukeeeetool.eu.
Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'attacco ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Gli attacchi ugello sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeeeetool.eu.
Avvitare l'attacco ugello (1) manualmente, ruotando in senso orario.

Retire el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Los insertos de boquillas se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeeeetool.eu.
Monte el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Adaptadores do bico vendem-se como peças de reposição.
Veja www.milwaukeeeetool.eu.
Aparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a direita.

Sproeieropzetstuk (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeieropzetstukken zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeeeetool.eu.
Sproeieropzetstuk (1) naar rechts met de hand vastschroeven.

Skrú dysehovedet (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Dysehoveder fås som reservedel.
Se www.milwaukeeeetool.eu.
Skrú dysehovedet (1) på manuelt ved at dreje mod højre.

Skrú dyseforstykket (1) av for hånden idet du virr mot venstre.
Dyseforstykker er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeeeetool.eu.
Skrú dyseforstykket (1) på for hånden idet du virr mot høyre.

Skrúva bort munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt vänster.
Munstyckshållare finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeeeetool.eu.
Skrúva fast munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt höger.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Suuttimen lisäosat ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeeeetool.eu.

Ξεβιδώμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Τα εφαρμόσματα ακροφύσιου διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπε www.milwaukeeeetool.eu.
Βιδώμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) δεξιόστροφα με το χέρι.

Meme başlığını (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Meme başlıkları yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeeeetool.eu.
Meme başlığını (1) elinizle sağa çevirerek vidalayın.

Tryskový nástavec (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Tryskové nástavce si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeeeetool.eu.
Tryskový nástavec (1) pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzový nástavec (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzové nástavce si môžete zaobstarat ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeeeetool.eu.
Dýzový nástavec (1) pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkrećić ręcznie nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Nasadki dysz dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeeeetool.eu.
Przykręćć nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókarátétet.
A fúvókarátétek alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeeeetool.eu.
Jobbra forgatva csavarja rá kézzel az (1) fúvókarátétet.

Ročno odvijte nastavak šobe (1) v levo.
Nastavki šob so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeeeetool.eu.
Ročno privijte nastavak šobe (1) v desno.

Umetak sapnice (1) okretanjem ulijevo odvrtni rukom.
Umetci se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeeeetool.eu.
Umetak sapnice (1) okretanjem udesno zavrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu uzliktņi (1).
Sprauslu uzliktņi ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeeeetool.eu.
Griežot pa labi, ar roku pieskrūvējiet sprauslu uzliktņi (1).

Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Purkštukų antgalius galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeeeetool.eu.
Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüsiotsak (1) käega vasakus suunas maha.
Düüsiotsakud on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeeeetool.eu.
Keerake düüsiotsak (1) käega paremas suunas maha.

Отвинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Насадки на сопла доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeeeetool.eu.
Привинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

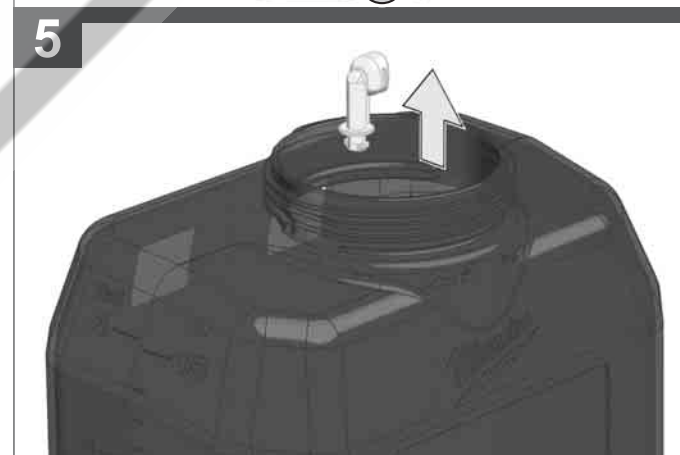
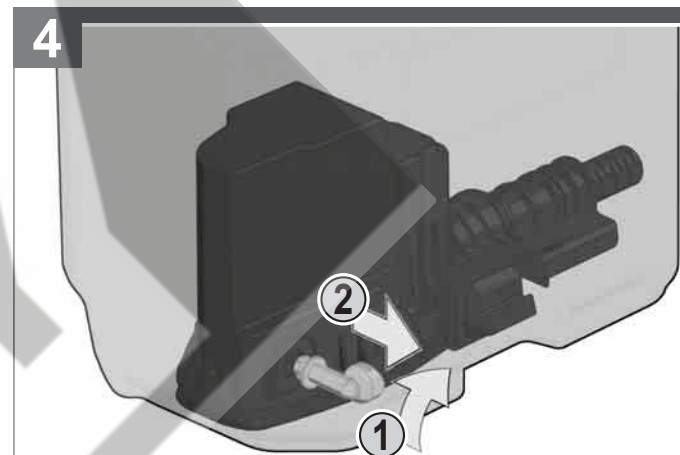
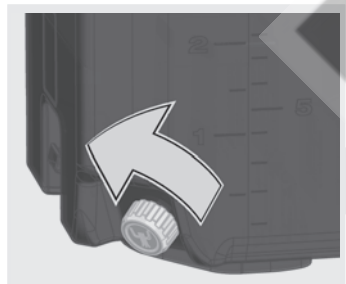
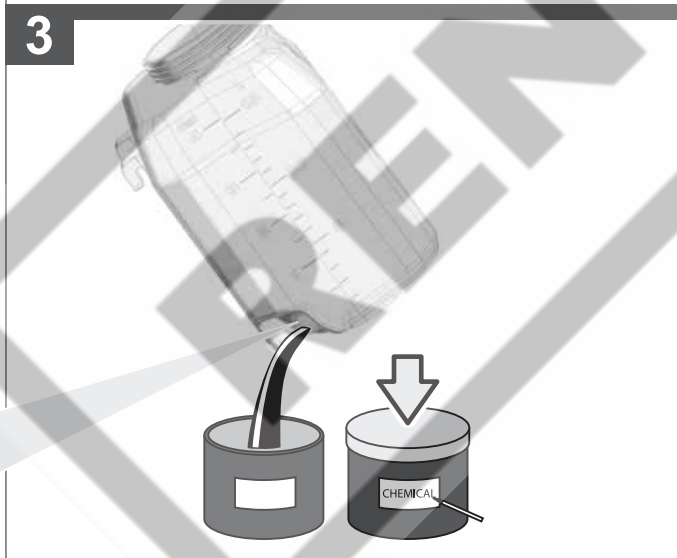
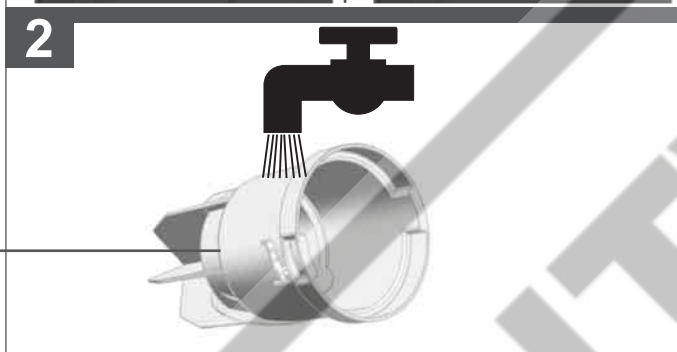
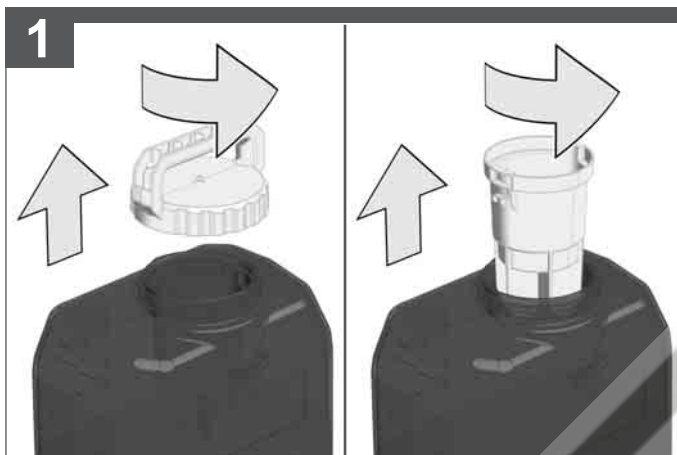
Развийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
Накрайниците на дюзите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeeeetool.eu.
Завийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens antiorar.
Accesoriile pentru duze sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeeeetool.eu.
Montați manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens orar.

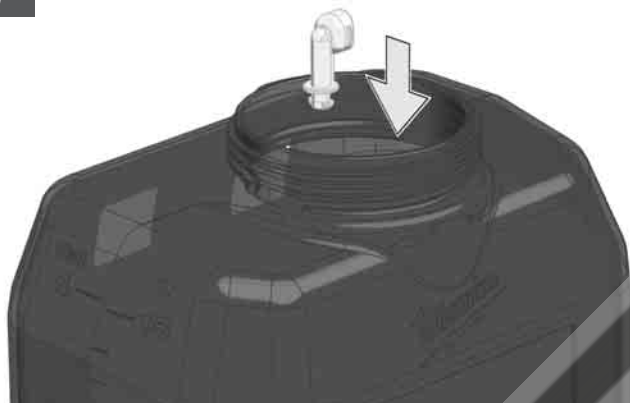
Одвртете го капачето на млазницата (1) налево со рака.
Капачиња за млазници можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeeeetool.eu.
Завртете го капачето на млазницата (1) надесно со рака.

Викрутіть насадку для сопла (1) рукою проти годинникової стрілки.
Насадки для сопла доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeeeetool.eu.
Викрутіть насадку для сопла (1) рукою за годинниковою стрілкою.

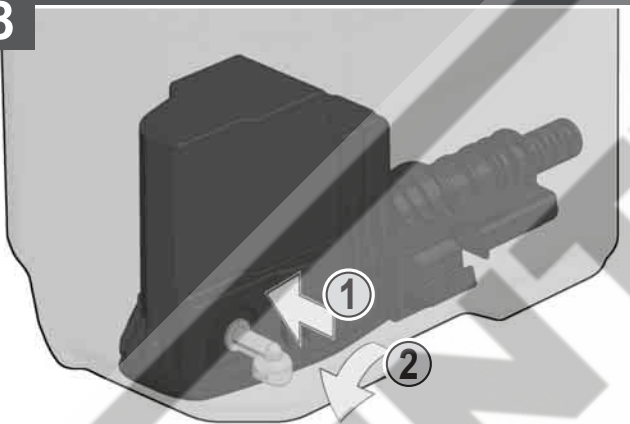
أدر ملحق القوة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
تتاح ملحقات المرنشخ ضمن قطع الغيار.
www.milwaukeeeetool.eu
انظر أدر ملحق القوة (1) بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.



7



8

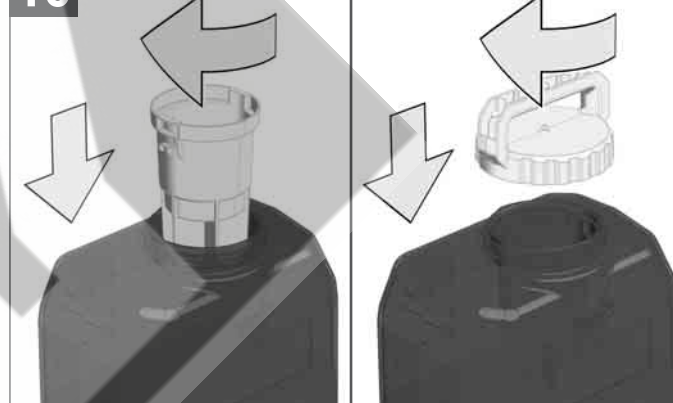


9



3

10



Clean filter (1), filter (2) and tank (3) after each use.

Filters are available as spare parts.

See www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), Filter (2) und Tank (3) nach jedem Gebrauch reinigen.

Filter sind als Ersatzteil erhältlich.

Siehe www.milwaukeetool.eu.

Nettoyer le filtre (1), le filtre (2) et le réservoir (3) avant chaque utilisation.

Les filtres sont disponibles en tant que pièces de rechange.

Voir www.milwaukeetool.eu.

Pulire il filtro (1), il filtro (2) e il serbatoio (3) dopo ogni utilizzo.

I filtri sono disponibili come parti di ricambio.

Vedi www.milwaukeetool.eu.

Limpie el filtro (1), el filtro (2) y el depósito (3) después de cada uso.

Los filtros se encuentran disponibles como piezas de repuesto.

Consulte www.milwaukeetool.eu.

Limpe o filtro (1), o filtro (2) e o tanque (3) após cada uso.

Os filtros vendem-se como peça de reposição.

Veja www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) en tank (3) na elk gebruik reinigen.

Filters zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.

Zie www.milwaukeetool.eu.

Rengør filteret (1), filteret (2) og tanken (3) efter hver brug.

Filtre fås som reservedel.

Se www.milwaukeetool.eu.

Filteret (1), filteret (2) og tanken (3) skal rengøres hver gang efter brug.

Filtre er tilgængelige som reservedel.

Se www.milwaukeetool.eu.

Rengör filtret (1), filtret (2) och tanken (3) efter varje användning.

Filter finns att köpa som reservdel.

Se www.milwaukeetool.eu.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) oikealle kiertäen käsin kiinni.

Puhdista suodatin (1), suodatin (2) ja säiliön kansi (3) joka käytön jälkeen.

Suodattimet ovat saatavana varaosina.

Katso www.milwaukeetool.eu.

Καθαρισμός φίλτρου (1), φίλτρου (2) και δεξαμενής (3) μετά από κάθε χρήση.

Τα φίλτρα διατίθενται ως ανταλλακτικά.

Βλέπε www.milwaukeetool.eu.

Filtreyi (1), filtreyi (2) ve depoyu (3) her kullanımdan sonra temizleyin.

Filtreler yedek parça olarak temin edilebilir.

bkz. www.milwaukeetool.eu.

Filtr (1), filtr (2) a nádrž (3) po každém použití vyčistěte.

Filtry si můžete obstarat jako náhradní díly.

Viz www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) a nádrž (3) po každém použití vyčistěte.

Filtre si můžete zaobstarat ako náhradné diely.

Pozri www.milwaukeetool.eu.

Po každým užitiu očistite filtr (1), filtr (2) i zbiornik (3).

Filtry dostępne są jako części zamienne.

Więcej na www.milwaukeetool.eu.

Az (1) és a (2) szűrőt és a (3) tartályt minden egyes használat után tisztítsa meg.

A szűrők alkatrészként kaphatók.

Lásd www.milwaukeetool.eu.

Po vsaki uporabi očistite filter (1), filter (2) in rezervoar (3).

Filtri so na voljo kot rezervni deli.

Glejte www.milwaukeetool.eu.

Filtar (1), Filtar (2) i spremnik (3) očistiti poslije svake uporabe.

Filtiri se dobiju kao rezervni dio.

Vidi www.milwaukeetool.eu.

Pēc katras lietošanas izīrēti filtru (1), filtru (2) un tvertni (3).

Filtri ir pieejami kā rezerves daļas.

Skatīt www.milwaukeetool.eu.

Po kiekvieno naudojimo išvalykite filtra (1), filtra (2) ir rezervuarą (3).

Filtrus galima gauti kaip atsargines dalis.

Žr. www.milwaukeetool.eu.

Puhastage düüs (1), filter (2) ja paak (3) iga kasutuskorra järel.

Filtrid on saadaval varuosadena.

Vt www.milwaukeetool.eu.

Очищать фильтр (1), фильтр (2) и бак (3) после каждого использования.

Фильтры доступны в качестве запасных частей.

См. www.milwaukeetool.eu.

След всяка употреба почиствайте филтър (1), филтър (2) и резервоара (3).

Филтрите се предлагат като резервна част.

Вижте www.milwaukeetool.eu.

Curățați filtrul (1), filtrul (2) și rezervorul (3) după fiecare utilizare.

Filtrele sunt disponibile ca piese de schimb.

A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.

Исчистите ги филтерот (1), филтерот (2) и резервоарот (3) по секоја употреба.

Филтрите можат да се порачуваат како резервни делови.

Видете www.milwaukeetool.eu.

Після кожного використання очищувати фільтр (1), фільтр (2) та резервуар (3).

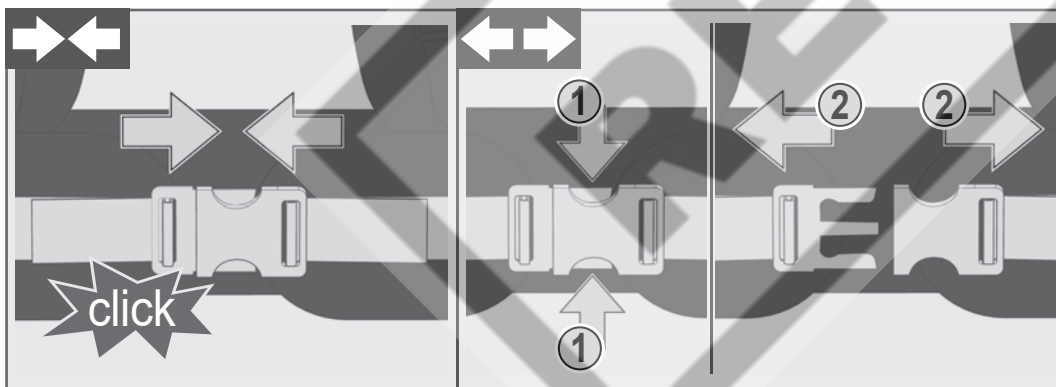
Фільтри доступні як запасні частини.

Див. www.milwaukeetool.eu.

نظف المرشح (1) والمرشح (2) والعبوة (3) بعد كل استخدام.

يُنصح المرشح ضمن قطع الغيار.

انظر www.milwaukeetool.eu





1



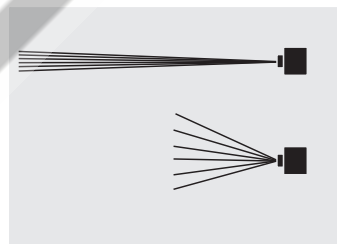
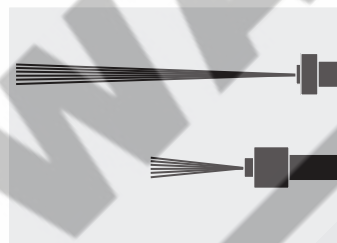
2



3



ON / I



4



5



6

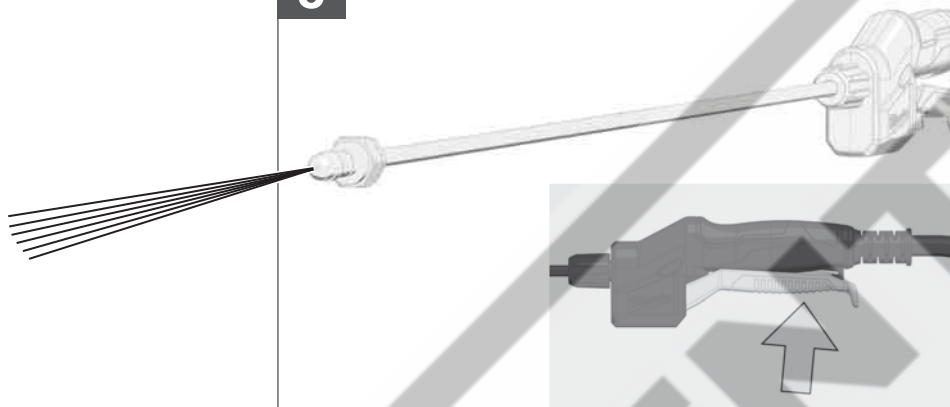




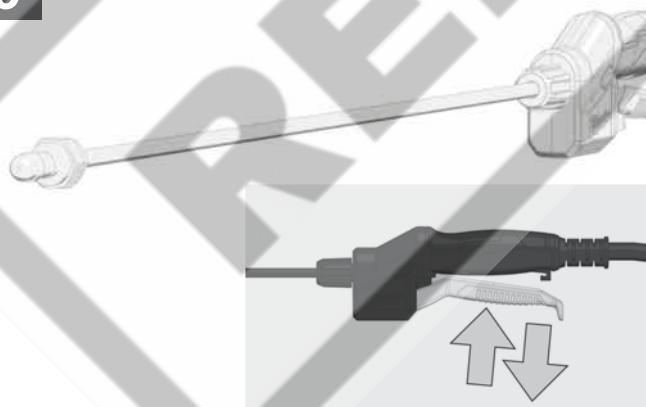
7



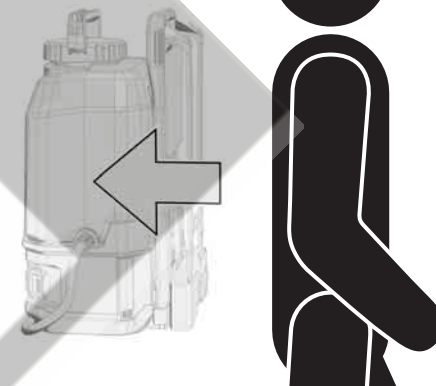
8



9



10

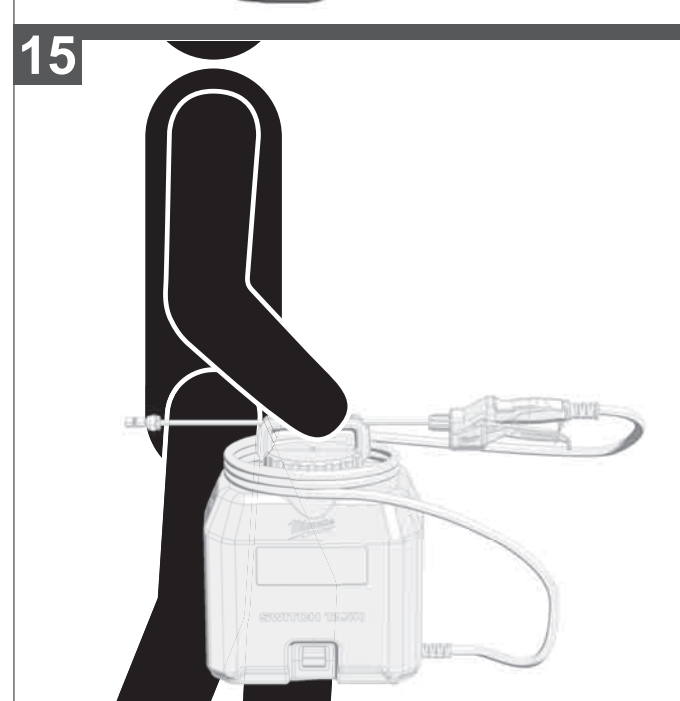
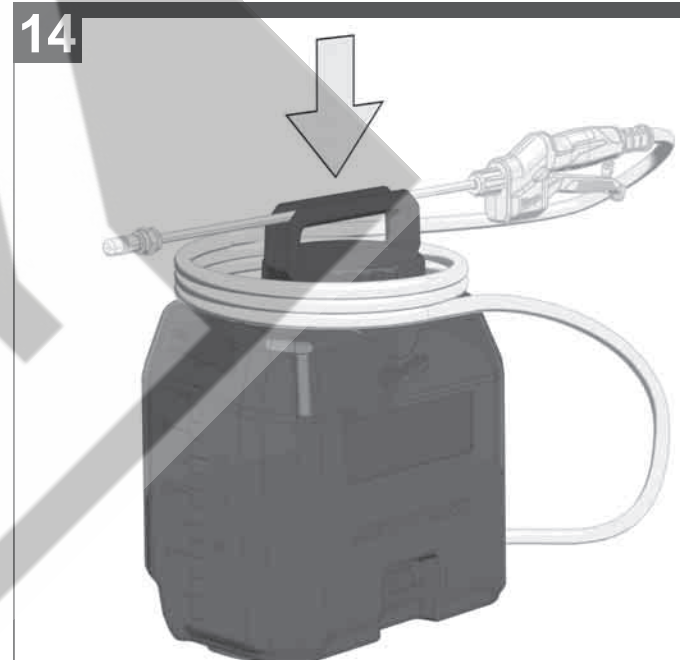
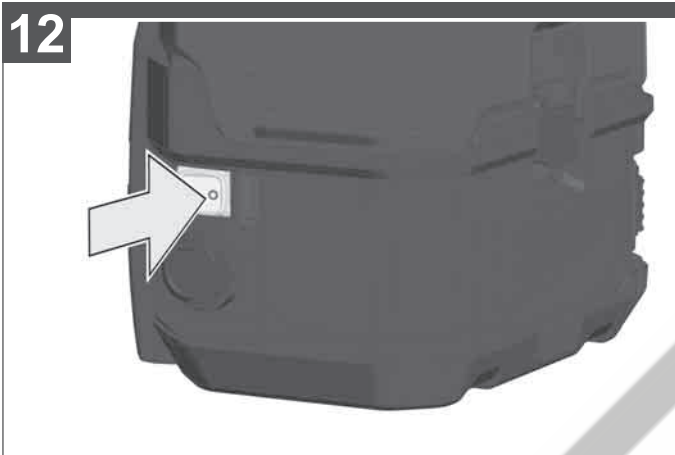


11



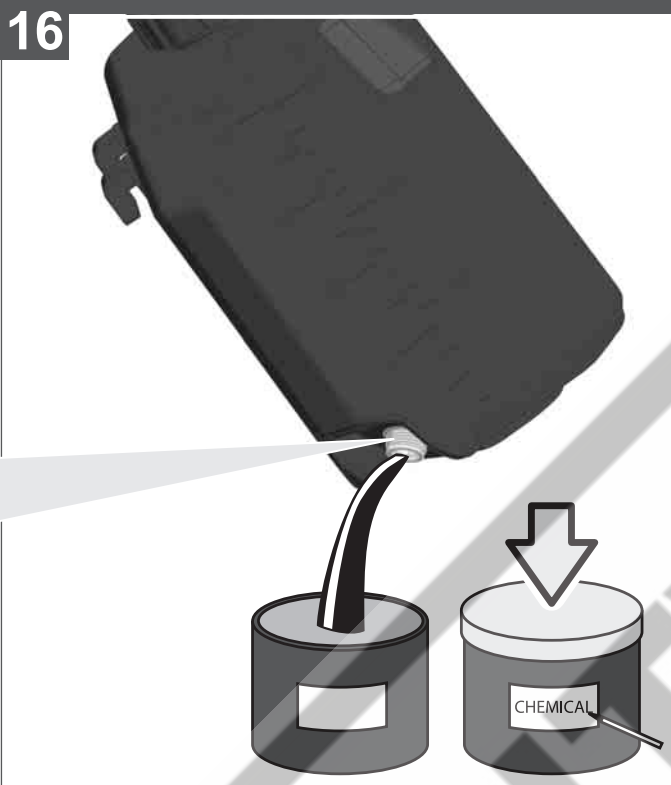


OFF / 0

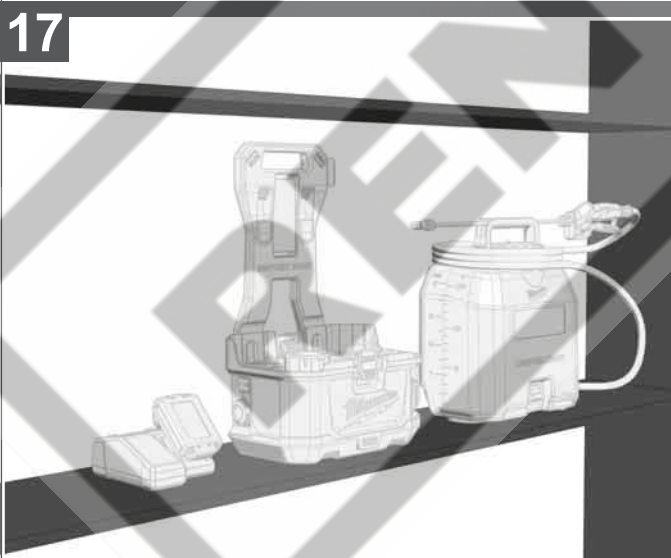




16



17



Only fill residual liquid in an original container or a designated container. National and local regulations must be observed.

Restliche Sprühflüssigkeit nur in einen Originalbehälter oder einen gekennzeichneten Behälter füllen. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.

Remplir le liquide de pulvérisation restant uniquement dans un récipient original ou un récipient marqué Respecter les réglementations nationales et locales.

Trasvase il liquido residuo solo in un contenitore originale o in un contenitore apposito. Devono essere osservate le norme nazionali e locali.

Llene solo líquido residual en un envase original o en un envase debidamente identificado. Se han de cumplir los reglamentos nacionales y locales.

Somente encha o líquido de pulverização residual na embalagem original ou num reservatório marcado. Observe as disposições nacionais e locais.

Resterende spuitvloeistof alleen in de originele container of een dienovereenkomstige gekenmerkte container vullen. Nationaal en lokaal van toepassing zijnde voorschriften moeten in acht worden genomen.

Den resterende sprøtevæske må kun fyldes på en original beholder eller en markeret beholder. Nationale og lokale forskrifter skal overholdes.

Rester av sprøyevæske skal bare fylles i en originalbeholder eller en merket beholder. Nasjonale og lokale forskrifter må overholdes.

Sprutvåtskerester får endast samlas i en originalbehållare eller en behållare med motsvarande märkning. De nationella och lokala föreskrifterna ska beaktas.

Täytä ylijäänyt ruiskutusneste vain alkuperäisastiaan tai merkittyyn astiaan. Kansallisia ja paikallisia määräyksiä tulee noudattaa.

Na πληρώετε το υπόλοιπο υγρό ψεκασμού μόνο στο αυθεντικό ή ένα επισημασμένο δοχείο. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί και οι τοπικοί κανονισμοί.

Artan puskürtme sisivisi sadece orijinal kap veya işaretlenmiş bir kap içinde muhafaza edin. Ulusal ve bölgesel kurallara dikkat edilmesi gerekmektedir.

Zbývající kapalinu postříku nalijte pouze do originální nádoby nebo do označené nádoby. Musíte dodržovat vnitrostátní a lokální předpisy.

Zvyšnú kvapalinu postreku nalejte iba do originálnej nádoby alebo do označenej nádoby. Musíte dodržiavať vnútroštátne a lokálne predpisy.

Store cleaned components dry and frost-free.

Gereinigte Komponenten trocken und frostfrei lagern.

Sécher et stocker les composants nettoyés à l'abri du gel.

Conservare i componenti puliti all'asciutto e al riparo dal gelo.

Almacenar los componentes limpiados en seco y protegidos de las heladas.

Armazene os componentes limpos num lugar seco e sem gelo.

Gereinigde onderdelen moeten droog en vorstvrij bewaard worden.

Opbevar de rengjorte komponenter tørt og frostfritt.

Rengjorte komponenter skal oppbevares tørt og frostfritt.

Förvara de rengjorda komponenterna på en torr och frostfri plats.

Säilytä puhdistetut osat kuivassa pakkaselta suojattuina.

Na αποθηκεύετε τα καθαρισμένα εξαρτήματα σ' ένα στεγνό χώρο που δεν επηρεάζεται από παγετό.

Temizlenmiş bileşenleri kuru ve don olmayan bir ortamda muhafaza edin.

Vyčistené komponenty skladujte na suchém místě bez mrazu.

Vyčistené komponenty skladujte na suchom mieste bez mrazu.

Oczyszczone elementy należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

A megszárított alkatrészeket szárazon és fagytól védetten kell tárolni.

Očišćene komponente shranjujte suhe in brez zmrzali.

Očišćene komponente osušiti i skladištiti zaštićeno od mraza.

Pozostala ilość cieczy rozpylającej należy przelewać wyłącznie do oryginalnego pojemnika lub specjalnie oznaczonego pojemnika. Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

A maradék permetezőfolyadékot csak eredeti tartályba vagy megjelölt tartályba töltsé. Figyelembe kell venni a nemzeti és a helyi előírásokat.

Preostalo tekočino za škropljenje polnite samo v originalno posodo ali v označeno posodo. Upoštevali je treba nacionalne in lokalne predpise.

Ostatak raspršivačke tekućine napuniti samo u originalnu posudu ili u jednu označenu posudu. Poštivati se moraju nacionalni i lokalni propisi.

Iepildiet atlikušo izsmidzināmo šķidrums tikai atpakaļ oriģinālajā traukā vai attiecīgi marķētā traukā. Jāievēro valsts un vietējie priekšraksti.

Likusi purškiamą skystį įpilkite tik į originalią talpą arba paženklinatą konteinerį. Turi būti laikomasi nacionalinių ir vietinių taisyklių.

Valage allesjäänud pihustusvedelik ainult originaalmahutisse või tähistatud mahutisse. Järgige riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Разрешается переливать остатки жидкости для опрыскивания только в оригинальную упаковку или в емкость с соответствующей маркировкой. Необходимо соблюдать национальные и местные предписания.

Пълнете остатъчната течност за пръскане само в оригинален съд или в съд, обозначен за целта. Трябва да се спазват националните и местни предписания.

Lichidul rezidual se va depozita doar într-un recipient original sau într-un recipient desemnat. Trebuie respectate reglementările naționale și locale.

Истурете ја преостанатата течност за прскање само во оригиналниот сад или во етикетан сад. Мора да се почитуваат националните и локалните прописи.

Зливайте залишки розпилювальної рідини тільки в оригінальний контейнер або в контейнер із відповідним маркуванням. Необхідно дотримуватися національних та місцевих правил.

لا تملأ السوائل المتبقية إلا في عبوة أصلية أو عبوة مخصصة. يجب الالتزام بالتعليمات المحلية والوطنية المعمول بها.

Uzglabāiet iztīrītus komponentus sausā un no sala pasargātā veidā.

Išvalytus komponentus laikykite sausus, kad jie nepatirtų šalčio poveikio.

Hoidke puhastatud komponente kuivaks ja külma eest kaitstud kohas.

Очищенные компоненты хранить в сухом непромерзающем помещении.

Съхранявайте почистените компоненти на сухо място без опасност от замръзване.

Depozitāti komponente curātaie într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Очищените делови треба да се чуваат суви и без замрзување.

Висушити очишени компоненти та зберігайте їх, оберігаючи від морозу.

خزّن المكونات في مكان جاف وخالي من الصقيع.

TECHNICAL DATA	BACKPACK SPRAYER	M18 BPFPH	M18 BPPF -CST	M18 BPPF -CCST	M18 BPPF -WST
Production code	4699 22 03.....	4699 35 03.....	4699 55 03.....	4699 45 03.....	
	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	...000001-999999	
Tank capacity	15 l.....	15 l.....	15 l.....	15 l.....	
Flow rate.....	see picture section page 20 *				
Spray distance	7,6	7,6	7,6	7,6	
Max working pressure	8,27 bar	8,27 bar	8,27 bar	4,14 bar	
Pressure inside tank	827 kPa	827 kPa	827 kPa	414 kPa	
Residual tank	250 ml.....	250 ml.....	250 ml.....	250 ml.....	
Mesh size filler filter.....	1,7 mm	1,7 mm	1,7 mm	1,7 mm	
Mesh size suction filter.....	0,12 / 0,2 mm	0,12 / 0,2 mm	0,12 / 0,2 mm	0,12 / 0,2 mm	
Engine speed max.	2900 min ⁻¹	2900 min ⁻¹	2900 min ⁻¹	2900 min ⁻¹	
Battery voltage	18 V	18 V	18 V	18 V	
Weight base unit	4,2 kg	4,2 kg	4,2 kg	4,2 kg	
Empty weight (including baseunit, tank, battery 4.0 Ah).....	8,6 kg	8,6 kg	8,6 kg	8,6 kg	
Operation weight (including 15 l fluid at 20 °C).....	23,6 kg	23,6 kg	23,6 kg	23,6 kg	
Recommended ambient operating temperature.....	-18...+50 °C	-18...+50 °C	-18...+50 °C	-18...+50 °C	
Recommended battery types	M18B2.....	M18HB12	M18HB12	M18HB12	
Recommended charger	M12-18	M12-18	M12-18	M12-18	

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60745

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)).....72 dB(A).....71 dB(A).....67 dB(A)

Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)).....85 dB(A).....84 dB(A).....80 dB(A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

Vibration emission value a_{h,w}.....2,8 m/s².....1,4 m/s².....1,3 m/s²

Uncertainty K=.....1,5 m/s².....1,5 m/s².....1,5 m/s²

* The flow rate depends on the spray medium used, the flow height and environmental influences such as wind conditions.

⚠ WARNING Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

BACKPACK SPRAYER SAFETY WARNINGS

Do not spray flammable liquids, such as gasoline, to reduce the risk of fire or explosion.

Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labeling for use, cleaning, and storage. Chemicals should be stored out of the reach of children.

Do not spray any material where the hazard is not known.

To reduce exposure to spray materials, wear approved safety equipment, such as face mask designed for spraying, gloves, and other appropriate protective equipment.

Do not use flammable solvents or abrasive cleaning agents to clean the product.

Keep spray materials away from eyes. If spray materials come in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, immediately seek medical help.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Be aware of any hazards presented by the spray materials. Before using any pesticide or other spray materials with the product, carefully read the label on the original container, study current safety data sheet of the medium and follow the instructions.

Keep the area clear of all bystanders, children, and pets while spraying.

Ensure that the spray wand is securely connected to the spray wand handle before using the product. If necessary, use pliers to attach the spray wand to the spray wand handle.

Remember to properly replace and tighten the spray tank cover after pouring liquid into the spray tank.

Use only consumer-grade water-based lawn and garden chemicals.

Do not use commercial-grade chemicals or chemicals for commercial or industrial purposes.

Do not use caustic (alkali) self-heating or corrosive (acid) liquids with the product. These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.

Do not leave residue or spray material in the spray tank after using the product. Clean after each use.

Do not pour hot or boiling liquids into the spray tank. These can weaken or damage the hose or spray tank.

Do not overfill the tank.

Always check for leaks. If any are found, correct them before using the product.

The spray area must be well ventilated.

Always inspect both the inside and outside of the product before each use.

Liquids to be sprayed must be as thin as water. Thicker liquids will not spray properly.

Spray materials may be premixed and poured into the spray tank using a funnel, if necessary.

Do not spray where spark, flame, or other source of ignition is present.

Do not spray in the direction of people or animals. Always spray downwind.

Do not smoke, eat, or drink while using the product.

Do not discharge directly against skin.

Do not let the spray materials come in contact with skin. If contact does occur, wash immediately with soap and plenty of water.

Aim the nozzle directly at the plants or objects you intend to spray.

Ensure that the spray materials are directed at an area that will not be damaged by the spray materials.

Avoid spraying on windy days. The spray materials can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.

The product may be operated with the spray wand handle resting in the cradle, or may be removed from the cradle and be held by the operator.

Electric shock hazard. Do not spray towards electrical outlets.

After every use, thoroughly wash your hands and any area where skin has been exposed to the spray.

Maintain the product. Thoroughly inspect both the inside and outside of the product and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.

Remove the battery from the product before draining, cleaning, or storing to avoid accidental starting.

Mix the chemicals strictly in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect mixtures may produce toxic fumes or explosive solutions.

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milvaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The backpack sprayer is intended for outdoor use in a well-ventilated area.

M18 BPPF-WST:

The sprayer is designed for spraying water and may also be used to water plants.

M18BPPF-CST:

The sprayer is designed for spraying consumer-grade home and garden chemicals such as:

- Pesticides
- Selective Herbicides
- Non-Selective Herbicides
- Insecticides
- Fungicides
- Fertilizers

This sprayer shall be used only with plant protection products approved by local/national regulatory authorities for plant protection products.

M18BPPF-CCST:

The sprayer is designed for spraying concrete chemicals such as:

- Form Release
- Curing Compounds
- Sealants
- This sprayer shall be used only with chemical products approved by local/national regulatory authorities for chemical products.

⚠ Do not use the sprayer with flammable liquids.

Use only substances approved for use with portable sprayers.

Do not use the sprayers for any purpose not listed above. The sprayer is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009 +A11:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2012
EN 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2021
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-03-01



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 60745-1:2009 +A11:2010
BS EN ISO 19932-1:2013
BS EN ISO 19932-2:2012
BS EN 61000-6-1:2019
BS EN 61000-6-3:2021
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2022-03-01



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.

To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperatur of the battery could become to high. If this happens, the battery will shut down.

Place the battery on the charger to charge and reset it.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and

transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Remove the battery pack.
- Ensure that all parts are clean and dry.
- Clean all foreign materials from the product.
- Drain all spray materials from the spray tank before storage and transportation.
- After each use, check all parts of the product for leaks. Return the product to an authorised service center for repair, if it has any.
- The spray wand can be stored in the cradle.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Store the product in a cool, dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

Electric shock. Never spray liquid towards electrical sockets, cables, or appliances.

Contact with hazardous substances. Spray materials may be harmful if inhaled, ingested, or comes in contact with skin or eyes. Follow instructions carefully and wear appropriate protective equipment as prescribed in this manual.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Low pressure	Not enough battery charge	Charge the battery
No pressure	Not enough battery charge	Charge the battery
Leaky	Connections are not connected properly, gaskets porous	Retighten connecting elements, replace sealing elements
Motor is not running	Battery empty or defective	Recharge or replace the battery
No spray	Spray nozzles are blocked	Clean with compressed air or a suitable solvent

BLOCKED NOZZLES

If the nozzles are blocked, immediately turn off the sprayer.

Ensure the battery door is closed securely.

Wear protective clothing such as gloves and eye protection.

Disassemble the nozzles and clean with clear water. Replace defective filters.

CLEANING THE TANK

1. Ensure the battery door is closed securely.
2. Remove the tank from the base and set on a level surface away from the base to prevent exposing the base to harsh chemicals.
3. Remove the tank cup and fill it about one-third full with clean water. A small amount of mild household detergent may be added. If needed warm water (max. 50°C) can be used. Replace the cap and gently slosh the water around the tank.

4. Install the tank and spray the water until the tank has been emptied. Make sure to direct the spray toward an area that will not be damaged by residue chemicals in the tank.
5. Repeat the procedure with clean water until the tank is thoroughly clean. Wash outside of nozzles and dry with cloth.
6. Wipe the outside of the tank with a clean, dry cloth.
7. Allow all pieces to completely dry before reinstalling parts and storing the unit. Always reinsert strainer before replacing tank cap.

MAINTENANCE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to an authorized service center for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

Only make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre. After each use, clean the product as prescribed in this manual.

Drain and empty the spray tank before cleaning.

Drain the spray materials through the fill area.

Drain all of the spray materials from the spray tank into a container approved for chemicals. Do not store chemicals in the spray tank.

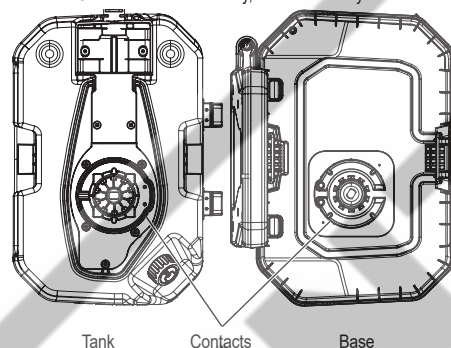
Use clean water to clean and rinse the spray tank. A small amount of mild household detergent may be added.

Wipe the product with a clean, dry cloth.

It may be necessary to rinse the spray tank more than once.

Cleaning electrical contacts

Keep electrical contact posts between bottom of tank and base clean. **WARNING!** Remove battery pack from tool before cleaning electrical contacts. Clean contacts with a dry, clean cloth only.



Disposal

Never dispose residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters, or manholes. Dispose residual chemicals and used containers in accordance with local waste disposal regulations.

ACCESSORIES

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
	Always wear eye protection!
	Wear ear protectors!
	Wear a suitable protection mask.
	Use protective clothing
	Wear gloves!
	Wear sturdy non-slip shoes!
	Do not expose battery to rain. Do not use battery in damp or wet locations.

	Do not spray flammable liquids
	Class III electrical protection.
	Remove the battery pack. Keep electrical contacts clean.
	Keep bystanders a safe distance away from work area!
	Do not spray at people or animals!
	Do not spray at a wall!
	Do not spray against the wind!
	Do not point the nozzle upwards! Only spray downwards!
	Empty weight (including baseunit, tank, battery) 5,6 kg 5,6 kg 0,7 kg
	Volts
	Direct current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark